

**CineBabel**

**Giovedì 17.9, Cinema Forum, 20.30**

### **MITTEN INS LAND**

Documentario di Norbert Wiedmer e Enrique Ros

Svizzera 2014

*Prima visione ticinese*

**DCP, colore, versione originale tedesca e svizzero-tedesca, sottotitoli francesi, 92'**

Sceneggiatura: Norbert Wiedmer, Enrique Ros; fotografia: Norbert Wiedmer; montaggio: Katharina Bhend; suono: Balthasar Jucker, Olivier JeanRichard, Peter von Siebenthal; musica: Christian Brantschen; produzione: Biograph Film, Aarberg/SRF Schweizer Radio und Fernsehen, Zürich.

Passeggiate “nel cuore del paese” con lo scrittore **Pedro Lenz**, che abita sopra il ristorante Flügelrad, in un appartamento con vista sui binari della stazione di Olten. Tra storie quotidiane e testi in dialetto bernese di Lenz, carichi di una poesia laconica e di una nostalgia ovattata, emerge un'istantanea degli stati d'animo della Svizzera.

**Norbert Wiedmer** è nato nel 1953 a Berna e ha studiato a Parigi e a Monaco di Baviera, diplomandosi alla HFF (Hochschule für Fernsehen und Film). Dal 1982 è regista, cameraman e produttore indipendente. Autore di numerosi documentari.

**Enrique Ros** è nato nel 1955 a Berna e ha studiato cinema all'Escuela de cinematografía y del audiovisual e all'Instituto del cine di Madrid. Dal 2010 collabora con Norbert Wiedmer nella realizzazione di documentari.

**Sabato e domenica 19.9 e 20.9, Teatro Sociale, 9.30**

### **RESUNS**

Documentario di Aline Suter e Céline Carridroit

Svizzera 2014

*Prima visione ticinese*

**Dvd, colore, versione originale romancia, sottotitoli francesi, 51'**

Sceneggiatura: Aline Suter, Céline Carridroit; fotografia: Céline Carridroit; montaggio: Antonio Trullén Funcia; suono: Félix Blume, Martin Stricker; produzione: Earthling Productions, Genève/RTS Radio Télévision Suisse, Genève/RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha, Chur/SRF Schweizer Radio und Fernsehen, Zürich/RSI Radiotelevisione svizzera, Lugano.

Il film offre uno sguardo sul romancio, lingua nascosta nel cuore delle montagne svizzere. “Resuns”, ovvero gli echi di una lingua che risuona sempre un po' meno forte, sempre un po' meno lontano e che ci ricorda che l'identità si forma anche attraverso la voce, la scelta delle parole e la loro sonorità.

**Aline Suter**, nata nel 1982 a Ginevra, ha studiato lettere e storia del cinema alle Università di Ginevra, Barcellona e Berlino. Lavora soprattutto nel campo del video.

**Céline Carridroit**, nata nel 1982 a Clamart (Francia) ha studiato a Ginevra e a Lussas in Francia. Attiva come insegnante di regia e produttrice.